

<<在彼处>>

图书基本信息

书名：<<在彼处>>

13位ISBN编号：9787513506137

10位ISBN编号：7513506132

出版时间：2011-7-20

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：傅莹

页数：304

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;在彼处&gt;&gt;

## 前言

《在彼处——大使演讲录》序言 傅莹大使的人生颇不平凡：豆蔻年华时经历“文化大革命”，在中国农村“上山下乡”；后来在外交事业上成绩斐然，成为最能清晰地传递中国声音的使者之一。

在这本演讲录中，读者可以深入了解中国乃至整个世界所面临的机遇和挑战。

我坚信，要了解当今世界，就要先了解全球化的快速进程，了解它的影响力以及中国在这个进程中举足轻重的地位。

当我坐下来写这篇序言时，获悉中国刚刚成为世界第二大经济体。

在几十年前，这是很多人所无法想象的。

不过，你读到这本书时，这则新闻肯定已经成了旧闻——事情发展就是这样迅速，突发新闻很快就会变得人尽皆知。

你若明白了这一点，就可以从这种疾速的变化中获益。

傅莹充分意识到了这一点，世界上其他国家和领导人也应该深有体会。

傅莹大使一直致力于把中国介绍给全世界，并向全世界敞开中国的大门。

她乐于与别国交流并向别国学习，同时亦清晰地意识到，其他国家也可以从中国那里获益良多。

在我担任英国首相时，我看到了中国作为主要大国持续而迅猛的发展。

我曾作过关于中国的演讲，对这个国家有理性的认识。

但是，我从未带着个人感情去感受它，因此，在政治上，我对它的了解还不甚充分。

卸任以来，我曾多次出访。

人们有时不无担忧地问我，如今世界重心东移，未来究竟会怎样？

我把这看作是一次巨大的契机，它只会令我们的生活更加丰富多彩。

就拿北京奥运会来说：那场激动人心的盛典显示了中国的力量，可以说是21世纪的中国与外部世界交融所作的最大努力。

奥运盛会表明了中国对外开放和作为全球共同体的一分子向前发展的意愿。

就在北京奥运会之前不久，我曾到中国的一家新兴网络公司进行了一次非正式访问，还和一些年轻的中国企业家进行了交谈，我对北京奥运会最深刻的印象便是在这次访问期间形成的。

这些年轻人，无论男女，都很聪明、机敏而直率，敢于表达自己对中国和中国未来的看法。

最重要的是，他们充满信心，乐观向上，不见愤世嫉俗之戾气，却充满十足干劲之朝气，这让我想起了鼎盛时期的美国，也想起了所有正在前行之中的国家。

这些人没有活在忧惧之中，而是满怀希望地向前看。

虽然中国还有数千万贫困人口，还有政治、社会、经济等等很多问题有待解决，但在这场体育庆典中闪耀的正是那种精神，那种决定中国未来的精神。

北京奥运会为中外交往留下了巨大的财富，外界对中国的无知和恐惧正在逐渐减少，一个真实的当代中国已经更加清晰地展现在世人面前。

西方世界遇到的问题是，中国总是将自己看作发展中国家。

的确，它是发展中国家，但现在它也是一个世界强国。

关于国际关系，我有一个粗浅的理论：西方人看到发展中国家时会说，“这难道不好吗——那个贫困的发展中国家——我们能帮上什么忙呢？”

但是他们看到另一个国家并且认为“那是个强国”，这时他们会说，“那对我们来说意味着什么？”这就是中国所面临的两难境地——它既是发展中国家，也是强国。

所以，当昨天有人问我，“西方人把中国当成威胁吗？”

我的回答是“也许有些人的确如此”，但对大多数西方人而言，他们只会问：“它对我们来说意味着什么？”

几个世纪以来，西方一直占据支配性的地位，其中包括很多欧洲强国，比如大英帝国；到了20世纪，美国也强盛起来。

现在，西方国家必须接受这样一个事实：如今世界上是远东与西方共享权力。

<<在彼处>>

我在想，我们在文化上（不只是政治和经济上）已经占据主导地位这么久，是否能够真正理解那意味着什么？

对某些人来说，这将是個非常陌生、甚至可能会令人不安的体验。

但我个人觉得，它将推动新经验、新思维解放创造力，极大地丰富我们的世界。

我所说的，以及傅莹大使多年来一直在讲的，最根本的一点就是，我们不必害怕新生的和陌生的事物。

愿意相互尊重、相互学习的国家和人民必会出类拔萃。

这是21世纪的发展方向，也是中国和西方交往的必由之路。

读一读这本书，认识一下这位非凡的女性，你会发现，傅莹已经在这条路上前行了很多年。

托尼？

布莱尔 英国前首相

## <<在彼处>>

### 内容概要

《在彼处——大使演讲录》收选傅莹任中国驻澳大利亚和英国大使期间的英文演讲20篇、在英国主流媒体发表的文章5篇和访谈实录3篇，并附有傅莹大使关于演讲技巧体会的文章。带你领略中国女外交官的人格魅力、说话演讲的艺术和为人处世的智慧。

英国前首相布莱尔亲自作序推荐

英国《金融时报》总编辑称之为必读之作

《在彼处——大使演讲录》阐释中西方之间的关系：

...中国是一个什么样的国家？

...为什么中国的制度如此不同？

...为什么这个国家会有如此强大的生产力？

...中国怎样融入世界？

...怎样向世界介绍一个真实的中国？

面对西方妖魔化中国，《在彼处——大使演讲录》告诉我们，中国人应该持一种什么样的心态，应该用什么样的态度和方式回应。

西方对中国的了解和偏见仍广泛存在，中国应该怎样努力，增强自己的软实力，向世界发出自己的声音，让世界了解真实的中国。

对西方读者而言，想要更深入地了解现代中国，必读“在彼处”；对中国读者而言，想要更深入地了解世界眼中真实的中国，了解向西方人讲中国故事的方法，必看“在彼处”。

<<在彼处>>

作者简介

傅莹，蒙古族，中国外交部副部长。  
曾任中国驻菲律宾共和国、澳大利亚联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国特命全权大使。  
1977年毕业于北京外国语学院（今北京外国语大学）。  
1986年毕业于英国肯特大学，获硕士学位。

<<在彼处>>

书籍目录

演讲 Speeches

- Embrace a Colourful World——迎接多彩的世界
- The Changing World and the Changing China——变化中的世界与中国
- Understanding Modern China through Its Art——从艺术作品中了解现代中国
- Appreciate the Art with Your Heart——用心灵感受艺术
- New Diplomatic Challenges of China in a Changing World——从外部环境的变化看我国外交面临的新挑战
- A Story of China, Past and Present——讲讲中国的过去和现在
- A Gift Over 200 Years Old——一份两百多年前的礼物
- China ' s New Path to Industrialisation and the Role of Britain——中国的新型工业化道路与英国的作用
- Break the Ice Between China and the West——中西交往，破而后立
- Survive the Disaster with Love and Strength——灾难中的大爱与坚强
- Enjoy Your Tea and Friendship——茗香传友谊
- A Long Journey of Greater Understanding——世界正在认识中国
- Post-Olympic China and Its Relations with the West——“后奥运”时代的中国与西方关系
- China and Its Relations with the World Amidst the Financial Crisis——金融危机下的中国与世界
- From Shakespeare to Cultural Exchanges——从纪念莎翁说开去
- Is China a Power?——中国是强国吗？

- A Time for Celebration——为中国喝彩
- Climate Change and China——气候变化与中国
- Understanding China——更好地了解中国
- Farewell to London——道别伦敦

文章Articles

- The Times
- The Olympic Torch is Undimmed  
《泰晤士报》
- 奥运会属于我们大家
- The Sunday Telegraph Reflections on the Torch Relay  
《星期日电讯报》奥运火炬传递后的思考
- The Guardian
- Unity is Deep in Our Blood  
《卫报》
- 团结流淌在中华民族的血脉里
- The Guardian
- Remembering David Hawkes  
《卫报》
- 忆霍克思先生

<<在彼处>>

The

Sun

The X Factor Factor

《太阳报》

“英国偶像”

访谈 Interviews

The Start of a Beautiful Relationship Between China and the

World—Interview with Channel 4 News

中国与世界的美丽新起点——英国第四频道新闻电视采访

China Comes for Cooperation—The Andrew Marr Show of BBC

One

中国为合作而来——BBC电视一台安德鲁·马尔访谈

China Is a New Story—Lunch with the FT

中国是个新故事——与FT共进午餐

后记 傅莹谈关于演讲技巧的几点体会

## <<在彼处>>

### 媒体关注与评论

傅莹大使一直致力于把中国介绍给全世界，并向全世界敞开中国的大门。她乐于与别国交流并向别国学习，同时亦清晰地意识到，其他国家也可以从中国那里获益良多。

——[英]托尼·布莱尔，英国前首相 傅莹大使以细腻的语言、生动的故事和外国受众能够理解的方式，向世界介绍一个改革开放、和平发展的中国，同时也展现了新一代中国外交家的风采。

她的这本演讲结集，既是新中国外交实践的可贵记录，又是中华传统文明观“多元共生、和而不同”的典雅阐述。

——郑必坚，国家创新与发展战略研究会会长 向外国公众讲述中国故事是公共外交的重要方式。

傅莹大使的演说、对话和文章真实、生动地表达了中国人的心声，感动了无数外国受众，现集萃成集将使更多的中外读者有幸分享她的智慧、才气和风采。

对于凡是有意提升与外国人交流艺术的中国读者，此书是最好的教材。

——赵启正，中国人民政治协商会议外事委员会主任 没有艰深术语，没有老生常谈，从听众熟悉的事物说起，娓娓道来，如细雨入土，很容易便将听众吸引了过来。

语言简明朴素，传达深厚的思想内涵，这就是语言威力之所在。

这是公共外交的题中应有之义，也承继了乔纳森·斯威夫特和伯特兰·罗素等英国文学大师的传统。

——梅仁毅，北京外国语大学教授

<<在彼处>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>